

Art des Fahrzeuges  
Lastwagen oder  
Sattelschlepper (Fahrgestell)

Fabrikmarke  
S T E Y R  
Typ

1491.260-.../6x4 \*

ZUSATZKARTE  
CH 3757 28

EX

Hersteller STEYR-DAIMLER-PUCH Aktiengesellschaft, Steyr (A)  
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette: "1491-260-.../6x4" und "CH 3757 28"  
 vor Fahrgestell-Nr. "1491-..."  
 Herstellerplakette unter Motorhaube, rechts auf Spritzwand  
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich auf Längsträger hinter Vorderachse  
 Motorkennzeichen "615.6," rechts, vorn seitlich am Motorblock  
 Hauptimporteur STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG, Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffisburg  
 Geprüftes Fahrzeug 1491.406-1068

Fahrgestell  
 Anzahl Achsen 3 (H-Doppelachse) Anzahl Räder 10  
 Lenkung mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe  
 Getriebe mechanisch synchronisiert  
 Anzahl Gänge x) Achsantrieb a. Doppelachse  
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis (1. Kreis=VA/2. Kreis=Doppelachse)  
 Innenbacken, stufenlos lastabhängiger Bremskraft-  
 regler auf die Doppelachse  
 Hilfsbremse Federspeicher, abstufbar, wirkend auf die Doppel-  
 achse, Betriebsdruck + Notlösevorrichtung über 4-  
 Kreisschichtventil; mech. Lösevorr. = Spindel an Zyl.  
 Feststellbremse Staudruck, nicht abstufbar  
 Dauerbremse  
 2-Kreis-Kontrolle Doppelmanometer + Kontrollampe

Motor	Marke	STEYR	Typ	WD 615
	Bauart	Reihe	Takte	4
	Treibstoff	D	Lage	vorn
	Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
	Bohrung	126	Hub	130
	Hubraum	9721	Steuer-PS	49,5
	Leistungs-kW DIN PS	191 260	bei U/min	2600
	Lärm-Nahfeld Schalldämpfer	1 Topf 1000x250 mm	bei U/min	x)
	Abgasprüfung	ECE-24; Bacharach = 2,5		
	Entstörung	---		

Karosserie Frontlenkerkabine  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer Tachograph  
 Sicherheitsgurten Rückspiegel innen/links/rechts  
 Unterlegkeil 2/ §) Zugvorrichtung nach Wunsch  
 Diebstahlsicherung

Gewichte	vorn	hinten	total	
Leergewicht	4010	3940	7950	§)
Nutzlast	(Leergewicht Kabine/Fahrgestell)			
Gesamtgewicht	6500	2x13000	32000	§§)
Fabrikgarantie	11.00 R. 20	11.00 R. 20	(Varianten	+) )
Reifengröße	16 / 8,0	16 / 8,0	vgl. Bemerkungen)	
Ply / bar	6500	2x11500		
Tragkraft	100	100		
für V max.				

Anzahl Plätze 2 od. 3 v) M h  
 Masse §) innen aussen  
 Länge 9086 Achsabstand 5000 /  
 Breite 2500 od. 2300 Doppelachse v h 1350  
 Höhe 2952 Spurweite v 1973 h 2x1726  
 Ueberhang s Spurweite V 1939 -- 1980  
 v 1576  
 h 2510 Spurbreite l 18500 r 18600

Garantierte Anhängelast gebremst  
 Garantierte Anhängelast ungebremst  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht 38000 kg  
 Geprüfte Anhängelast  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 112 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen km/h

Bei Fz.-Breite 2500 mm = Spur hinten 2 x 1817 mm

Ausüstung §)  
 Fernlichter HCR (E)  
 Abblendlichter HCR (E)  
 Standlichter A (E) in HCR  
 Schlusslichter R-S1 (E)  
 Bremslichter R-S1 (E)  
 Richtungsblinker v 1 (E) V = 5 (E) h 2a (E)  
 Rückstrahler v s (E) h I (E)  
 Markerlichter v A (E) s h  
 Zusätzliche Lichter \_\_\_\_\_  
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/links kombiniert  
 Scheibenwischer 3/Blatt mit Wurp/Waschanlage  
 Warnvorrichtungen BOSCH el 20003  
oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper  
 Marke und Typ S T E Y R 1491.260-.../6x4 \*)  
 Typenscheinnummer CH 3757 28  
 Karosserie je nach Aufbau  
 Plätze total 2 od. 3 vom \_\_\_\_\_  
 Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D  
 Nutzlast je nach Fz. Steuer-PS 49,5  
 Gesamtgewicht 25000 Hubraum 9721

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \*) Typenbezeichnung Vorsiffer zu Fahrgestell-Nr. Radstand = VA - MA (VA - Mitte Doppelachse + 675 mm)
- |                  |          |         |
|------------------|----------|---------|
| 1491.260-043/6x4 | 1491.406 | 4325 mm |
| -038             | 416      | 3800    |
| -B29             | 496      | 2925    |
| -K29             | 436      | 2925    |
| -S29             | 456      | 2925    |
- x) Zusatzkarte I. : Geräuschmessung und Getriebevarianten.  
 +) Reifenvarianten : 12 R 22.5 , --PR, VA= 6500 kg (8,0) / Doppelachse= 2x11500 kg (8,0), V-max. 100 km/h.  
 12.00 R 20, 16PR, VA= 6600 kg (7,5) / Doppelachse= 2x11800 kg (7,5), V-max. 100 km/h.  
 13 R 22.5 , --PR, VA= 7160 kg (8,0) / Doppelachse= 2x12420 kg (8,0), V-max. 100 km/h.  
 §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sowie Unterlegekeile sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.  
Anfahrvermögen und Bremsversuche mit 26'000 kg geprüft.  
 §§) Gewichtsgarantie wahlweise : 2 x 13 t Hinterachse (Pendelfeder); technisches Garantiegewicht 32 t oder  
 2 x 10 t Hinterachse (Doppelfeder mit Gestängeausgleich); technisches Garantiegewicht 26 t.  
Entsprechende Angaben auf Hersteller-Plakette.

Eintrag im Fahrzeugausweis : (nur für Fahrzeuge über 2300 mm)  
 121 - Breitezahlen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung

Steyr (A), 4.-8.12.78.

Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen oder  
Sattelschlepper  
(Fahrgestell)

S T E Y R

1491.260-.../6x4

CH 3757 28

Zusatzkarte I.

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : gültig für die Getriebetypen ZF AK6-90+GV  
mit den Antriebsachsen 5,73 und 6,72 sowie 7,49 : 1

Nahfeld : 96,5 dB/A bei 2850 U/min (Auspuff horizontal)  
97,5 dB/A bei 2850 U/min (Auspuff vertikal) 100 cm ab Auspuff-  
rohr links

Lärmdämpfung : - Wickelschlauch nach Motorbremsklappe  
- Nachschalldämpfer vor Auspuffaustritt 300 x  $\phi$  151 mm (nur gültig  
für Fahrzeuge mit horizontaler Auspuffanlage)  
- Absorbtionsblenden:  
seitlich des Motors beidseitig in den Radkasten (Länge 1000 mm)  
beidseitig der Oelwanne (Länge 425 mm)  
links 385 mm und rechts 450 mm unten hinten  
links oben hinten 300 x 275 mm  
- Motorraum mit Absorbtionsmaterial ausgekleidet

Rauchmessung : Vollast gemäss ECE 24  
Beschleunigung Bacharach 2,5 bei 2850 U/min

Steyr, 4. - 8.12.1978 / 19. - 22.02.1979

Nachtrag vom 23.12.82 in Bellach - Lü/Ad

Getriebevariante : auf Wunsch lieferbar mit Getriebeautomat, "ZF 5 HP 500"

Anzahl Gänge : 5-Stufen

Geräuschmessung : siehe Emissionskarte.

Lärmdämpfung : - Wickelschlauch nach Motorbremsklappe  
- Nachschalldämpfer vor Auspuffaustritt, 300 x  $\emptyset$  151 mm  
- Absorptionsblenden:  
seitlich des Motors, beidseitig in den Radkasten (Länge 1000 mm);  
beidseitig der Oelwanne (Länge 425 mm)  
unten hinten, - links 385 mm, - rechts 450 mm;  
links oben hinten, 300 x 275 mm;  
- Motorraum mit Absorptionsmaterial ausgekleidet;  
- Visco-Lüfter, 8-Blatt,  $\emptyset$  550 mm.

Reifenvarianten : weitere mit Art. 13, Abs. 1 BAV übereinstimmende Reifen-  
ausführungen zulässig.

Lastwagen (Fgst.)  
oder  
Sattelschlepper

S T E Y R

1491.260-.../6x4

CH 3757 28

Zusatzkarte

II

Nachtrag vom 23.12.82 in Bellach - Lü/Ad

Ausführungsvariante : wahlweise lieferbar:

1. Hinterachse als Vorlauflenkachse ohne Antrieb, mit Luftfederung und Einfachbereifung, anstelle der angetriebenen Achse.

Erkennungsmerkmale : auf Hersteller-Plakette : "1491.260-032/6x4" (32 = Radstandscode)  
vor Fahrgestell-Nummer : "1491.806"

Motorkennzeichen : "615.71" (gleicher Anbringungsort)

Anzahl Räder : 8 (2/2/4)

Achsantrieb : auf Vorderachse und 2. Hinterachse

Bremse : Hilfs- und Feststellbremse = Federspeicher, abstufbar, Innenbacken, wirkend auf hinterste Achse.

Abmessungen : Achsabstand = 3800 mm (von VA - Mitte H'Doppelachse)  
(Code für Radstand 032 bezieht sich von VA - 1. Hinterachse).

Abstand Doppelachse = 1200 mm

Spurweiten der ( = 1960 mm (Breite 2500 mm)

Vorlauflenkachse = 1973 mm (Breite 2300 mm)

Spurkreis  $\phi$  links = 17300 mm / rechts = 18000 mm

Gewichte : Fabrikgarantie vorn = 7500 kg  
hinten = 7500 kg / 12500 kg  
Total = 27500 kg

Gesamtgewicht = 25000 kg

./.

Nachtrag vom 12.07.83 in Bern - Ad

zusätzliche Typenbezeichnung bzw. Radstandvariante:

<u>Typenbezeichnung</u>	<u>Vorziffer zu Fgst.-Nr.</u>	<u>Radstand</u>
1491.260-K34/6x4	"1491.466"	4075 mm

Nachtrag vom 17.02.84 in Bern - Ad

Achsabstand : auf Wunsch sind Radstandänderungen durch den Fahrzeughersteller in jeder Zwischenlänge lieferbar. Zur Kennzeichnung einer solchen Änderung wird am Fahrgestell bei der Fahrgestell-Nummer und auf der Hersteller-Plakette der Buchstabe "M" eingetragen. In den Erkennungsmerkmalen bleibt der Radstandscode vom abgeleiteten Grundtyp unverändert.

Federung : Längsblatt (w.w. Parabel) oder Luft.

Lärmdämpfung : - Visco-Lüfter 6 Blatt,  $\phi$  570 mm (für Motor "615.61")  
- Visco-Lüfter 8 Blatt,  $\phi$  570 mm (für Motor "615.71") rückwirkend gültig.

A  
 Art des Fahrzeugs  
 Genre du véhicule  
 30) Lastwagen  
 Camion

B  
 Fabrikmarke  
 Marque de fabrique  
 S T E Y R

C  
 Typ Modell  
 Type Modèle  
 1491.260-.../6x4

D  
 Typenschein-Nummer  
 Fiche d'homologation No  
 3757 28

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
WD 615	m12, ZF AK 6-90 + GV	5,73	85,0	95,5 2850	ab) y) bb)
WD 615	m12, ZF AK 6-90 + GV	6,72-7,49	x	95,5 2850	ab) y) bb)
WD 615	m12, ZF S 6-90 + GV	6,72-7,49	x	95,5 2850	ab) y) bb)
WD 615	a 5, ZF 5 HP 500	6,72	85,0	76,0 1950	ab) bb)
WD 615	a 5, ZF 5 HP 500	4,80-6,72	x	76,0 1950	ab) bb)
WD 615	a 5, ZF 5 HP 500	6,72	85,0	76,0 1950	ac) bb)
WD 615	a 5, ZF 5 HP 500	4,80-6,72	x	76,0 1950	ac) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **WD 615**

	Q			P				Q		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,45	bei/à	2600	min-1	k=	0,36	bei/à	2314	min-1
	k=	0,32	"	2028	"	k=	0,48	"	1742	"
	k=	0,85	"	1456	"	k=	1,10	"	1170	"
	BACHARACH =			2,5						

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: **23.12.82**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation



A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication  S T E Y R	C Typ Modell Type Modèle  1491.260-.../6x4	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3757 28
--	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
615.60 / 61	m12, ZF AK 6-90+GV90	5,73-7,49	85,0	95,5 2850	y) ab)
615.70 / 71	m24, ZF AK 6-90+GV+VG	5,73-7,49	x	95,5 2850	y) ab)
615.60 / 61	m12, ZF S 6-90+GV90	5,73-7,49	x	95,5 2850	y) ab)
615.70 / 71	m24, ZF S 6-90+GV+VG	5,73-7,49	x	95,5 2850	y) ab)
615.60 / 61	a 5, ZF 5 HP 500	4,80-6,72	85,0	76,0 1950	ab) ac)
615.70 / 71	a10 ZF 5 HP 500 + VG	4,80-6,72	x	76,0 1950	ab) ac)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 615.60 / 61 od. 615.70 / 71

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0 k= 0,45 bei/à 2600 min-1	P k= 0,36 bei/à 2314 min-1	0 b= bei/à min-1
	k= 0,32 " 2028 "	k= 0,48 " 1742 "	b= " "
<b>BOSCH</b>	k= 0,85 " 1456 "	k= 1,10 " 1170 "	b= " "
	BACHARACH = 2,5		

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= bei/à min-1	k= bei/à min-1	b= bei/à min-1
	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	k= " " "	k= " " "	b= " " "
	BACHARACH =		

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 04.05.84

SUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation

Lastwagen oder  
Sattelschlepper  
(Fahrgestell)

S T E Y R

diverse

CH 3757 28

SAMMELKARTE I

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 20. August 1985 in Bern - Gau

Gilt für folgende Typenscheine:	3757 21	3757 29	3757 37	3757 48
	22	30	38	49
	23	31	41	50
	24	32	42	51
	25	33	44	52
	26	34	45	53
	27	35	46	54
	28	36	47	

STEYR-DAIMLER-PUCH (Schweiz) AG., kennzeichnet die von ihr ausgeführten Achsabstandsänderungen mit einem Buchstaben-Code "M". Dieser Buchstabe wird am Fahrgestell bei der Fahrgestellnummer eingeschlagen. Dieser Code ist nicht Teil der Fahrgestellnummer und darf auf dem Form. 13.20 A in der Rubrik 23 (Fahrgestellnummer) nicht eingetragen werden.